

Elitech[®]

Innovation Preceding All

LMC-200 Electronic Refrigerant Scale

User Manual



TABLE OF CONTENTS

LMC-200 Electronic Refrigerant Scale User Manual	1-4
---	-----

ELEKTRONISCHE KÄLTEMITTELWAAGE LMC-200 Bedienungsanleitung	5-8
---	-----

BALANÇA ELETRÔNICA DE REFRIGERANTE LMC-200 Manual operacional	9-12
--	------

BALANZA ELECTRÓNICA REFRIGERANTE LMC-200 Manual de instrucciones	13-16
---	-------

BILANCIA ELETTRONICA DEL REFRIGERANTE LMC-200 Istruzioni per l'uso	17-20
---	-------

BALANCE DE RÉFRIGÉRANT ÉLECTRONIQUE LMC-200 Instruction de fonctionnement	21-24
--	-------

ЭЛЕКТРОННЫЕ ВЕСЫ С ХЛАДАГЕНТОМ LMC-200 Инструкция по эксплуатации	25-28
--	-------

LMC-200冷媒电子秤使用说明书	29-32
-------------------	-------

LMC-200냉매전자저울 사용설명서	33-36
---------------------	-------

LMC-200冷媒電子秤取扱説明書	37-40
-------------------	-------

LMC-200 Electronic Refrigerant Scale

User Manual

Thank you for choosing the Elitech electronic refrigerant scale. Please read this manual thoroughly before use, especially the “Warning” section. Keep the manual with the scale for further consultation.



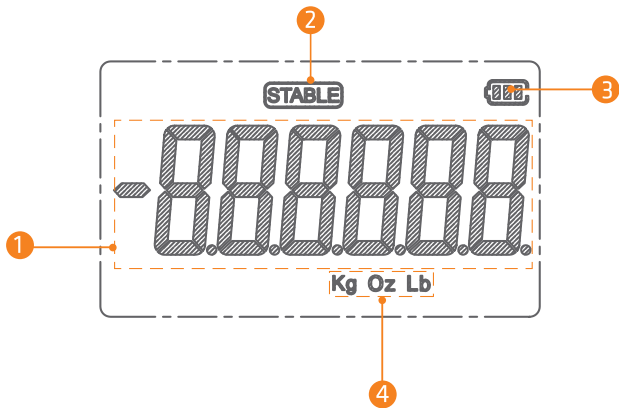
Warning

- ⓘ Please use the scale in specified environment to avoid error or damage to the sensor.
- ⓘ Please do not use chemical solvent or corrosive liquid to clean the platform.
- ⓘ Please do not disassemble the platform to avoid big weighing error.
- ⓘ Please do not pull the coiled cable hard to avoid increasing measurement errors or even damage to the sensor.
- ⓘ Remove the batteries if the scale is not to be used for a long time in case the leakage corrodes it.
- ⓘ The batteries included are not rechargeable. Please do not charge them.

SPECIFICATIONS

Maximum capacity:	100kg (220lb)
Resolution:	5g
Accuracy:	±0.05% rdg+10g
Battery:	5 AAA batteries
Battery life:	40 hours
Operating temperature:	-10°C~40°C
Storage temperature:	-15°C~50°C
Temperature fluctuation range:	5°C/h
Relative humidity:	50~85%
Dimensions:	271 x 271 x 74 mm

Display



① Weight	③ Battery Level
② Stable Status	④ Current Unit

Buttons



	When the scale is off, press this button to turn it on; When the scale is on, hold this button for 3 seconds to turn it off.
	Press to zero the current reading.
	Press to switch between kg, oz and lb.
	Press to light up the blue backlight. It will be automatically off after 10 seconds. Hold the button for 3 seconds until the buzzer beeps once, the backlight will be always on. Press this button again to turn it off.

Quick Start

1. Install 5 AAA alkaline batteries into the hand-held remote.
2. Place the platform on solid and level ground.
3. Press  button to turn on the remote.
4. Press  button to select a desired unit.
5. Press  button to zero the reading (tare).
6. Place the object on the platform, read the weight when the icon  is displayed stably.

Function & Operation

Weighing:

1. Take out the refrigerant scale from the package and place the platform on hard, flat floor.
2. Take out the remote from the back of the scale.
3. Press  button on the remote to turn it on. Wait until the self-test finishes and buzzer beeps.
4. Press  button to switch units between kg, oz and lb.
5. Press  button to zero the reading.
6. Place the refrigerant tank in the center of the platform and zero it again; then the screen will only display the weight of the refrigerant.
7. Read the instantly changes of refrigerant weight during charging or recovering.

Overload Detection

If the weight exceeds the maximum capacity (100kg), the remote will display **FULL**, the buzzer will beep and the red LED will flash to indicate the alarm.

Do not load an object that weighs more than 100kg onto the platform to avoid damages to the platform and sensor.

Battery Indication

When the battery voltage is extremely low, the battery indicator icon  will blink and the LCD may display unstably. Please replace the batteries in time so that you can use the gauge normally.

Other Functions

Self-test within 2 seconds after power-on.

Tare function applies to full weighing range.

Auto OFF: The scale will be automatically off if the weight remains unchanged for 10 minutes.

What's Included

LMC-200 Refrigerant Scale	x 1
AAA Alkaline Battery	x 5
User Manual	x 1
Nylon Case	x 1

ELEKTRONISCHE KÄLTEMITTELWAAGE LMC-200

Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für die elektronische Kühlmittelwaage von Elitech entschieden haben. Bitte lesen Sie die Anweisungen vor dem Gebrauch sorgfältig durch, insbesondere die "Sicherheitsvorkehrungen". Bitte bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.



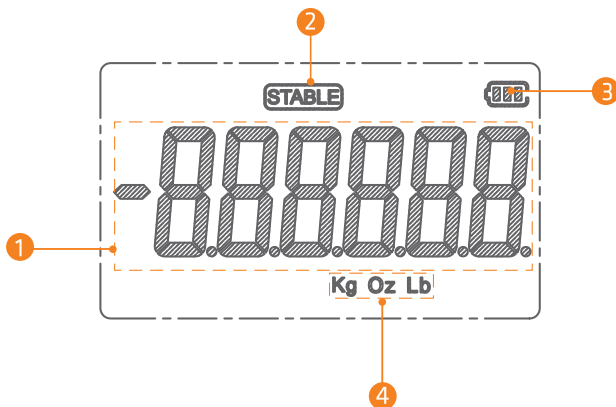
Sicherheitsvorkehrungen

- ⌚ Verwenden Sie dieses Produkt in der angegebenen Umgebung, um Fehler zu vermeiden oder den Sensor zu beschädigen.
- ⌚ Verwenden Sie keine chemischen Lösungsmittel oder ätzende Flüssigkeiten, um das Gehäuse der Waage abzuwischen.
- ⌚ Bauen Sie die Waagenstruktur und die internen Geräte nicht auseinander, da sich sonst der Wiegefehler erhöht.
- ⌚ Ziehen Sie nicht fest an der Spirale, um den Messfehler nicht zu erhöhen oder den Sensor zu beschädigen.
- ⌚ Wenn Sie das Produkt längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie den Akku heraus, um ein Auslaufen von Flüssigkeit aus dem Akku zu verhindern und das Produkt zu korrodieren. Der mitgelieferte Akku ist nicht wiederaufladbar und darf nicht aufgeladen werden.

Parametertabelle

Maximales Gewicht:	100kg (220lb)
Auflösung:	5g
Richtigkeit:	$\pm 0,05\%$ rdg+10g
Netzteil:	5 AAA-Batterien
Dauer:	40 Stunden
Betriebstemperatur:	-10°C~40°C
Lagertemperatur:	-15°C~50°C
Temperaturschwankungsbereich:	5°C/h
Relative Luftfeuchtigkeit:	50~85%
Produktgröße:	271 x 271 x 74 mm

Anzeigeoberfläche



① Gewicht	③ Batterieleistung
② Gewichtsstabilität	④ Aktuelle Einheit

Schlüsselfunktion



	Drücken Sie bei ausgeschalteter Stromversorgung diese Taste, um die Maschine zu starten. Halten Sie im Startzustand diese Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um das System herunterzufahren.
	Drücken Sie die Taste, um die aktuelle Anzeige zu löschen.
	Drücken Sie die Taste, um die Anzeige zyklisch zwischen kg, oz und lb umzuschalten.
	Drücken Sie die Taste, die blaue Rückseite ist hell und schaltet sich nach 10 Sekunden automatisch aus. Langes Drücken für 3 Sekunden, die Hintergrundbeleuchtung ist immer eingeschaltet und der Summer ertönt gleichzeitig als "Piepton". Wenn die Hintergrundbeleuchtung eingeschaltet ist, drücken Sie diese Taste, um die Hintergrundbeleuchtung auszuschalten.

Schnelle Anwendung

1. In den Griff sind 5 AAA-Batterien eingelegt.
2. Stellen Sie den Waagenkörper auf eine harte, horizontale Plattform.
3. Drücken Sie die Taste  am Griff, um die Maschine zu starten.
4. Drücken Sie , um die entsprechende Anzeigeeinheit auszuwählen.
5. Drücken Sie , um die aktuelle Anzeige zu löschen.
6. Platzieren Sie das zu wiegende Objekt und lesen Sie den Gewichtswert direkt ab, nachdem das **STABLE**-Symbol dauerhaft angezeigt wird.

Funktionen und Operationen

Wiegevorgang

1. Nehmen Sie die Kühlmittelwaage aus der Verpackung und legen Sie sie auf eine harte, horizontale Plattform.
2. Ziehen Sie die Spirallinie des Griffs von der Drahtführungsplatte an der Seite des Skalenkörpers ab.
3. Drücken Sie die Taste  am Griff, um das System zu starten, und der Summer "piept", um den Abschluss der Selbstprüfung anzuzeigen.
4. Drücken Sie , um die Einheiten in kg, oz und lb umzuschalten.
5. Drücken Sie , um die aktuelle Anzeige zu löschen.
6. Stellen Sie den Kältemitteltank in die Mitte des Waagenkörpers, leeren Sie ihn erneut. Auf dem Bildschirm wird nur die Gewichtsänderung des Kältemittels angezeigt.
7. Gewichtsänderungen können in Echtzeit beobachtet werden, wenn Kältemittel eingefüllt oder zurückgewonnen wird.

Überlasterkennung

Wenn das gewogene Gewicht den Maximalbereich (100 kg) überschreitet, wird **FULL** auf dem Flüssigkristalldisplay angezeigt. Der Summer ertönt lang und die rote LED blinkt, um einen Alarm anzuzeigen.

Um den Waagenkörper und den Sensor vor Beschädigungen zu schützen, vermeiden Sie bitte, mehr als 100 kg auf den Waagenkörper zu laden.

Batterieanzeige

Die Strommenge wird in Segmenten angezeigt. Wenn die Strommenge abnimmt, nimmt die Anzahl der Zellen ab, bis der äußere Rahmen von  blinkt. Danach ist die Flüssigkristallanzeige möglicherweise instabil.

Bitte tauschen Sie die Batterie aus, bevor der Anzeigestatus instabil ist, um zu verhindern, dass Fehlermeldungen den normalen Gebrauch des Produkts beeinträchtigen.

Andere Funktionen

1. Selbsttest beim Start: Die Selbsttestzeit beträgt weniger als 2 Sekunden.
2. Full Range Peeling.
3. Automatisches Herunterfahren: Wenn sich das Gewicht auf der Waage nicht ändert, schaltet sich die Waage nach 10 Minuten automatisch aus.

Packliste

Kältemittelwaage LMC-200	x 1
7 # AAA Alkaline Batterie	x 5
Bedienungsanleitung	x 1
Nylon-Kit	x 1

BALANÇA ELETRÔNICA DE REFRIGERANTE LMC-200

Manual operacional

Obrigado por escolher a balança eletrônica de refrigerante da Elitech. Por favor, leia as instruções cuidadosamente antes de usar, especialmente as “Precauções de segurança”. Por favor, guarde as instruções bem para referência futura.



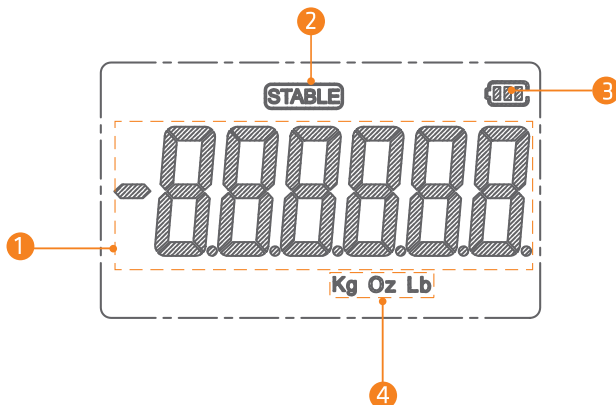
Precauções de segurança

- ⌚ Por favor, use este produto no ambiente especificado para evitar causar erros ou até danificar o sensor.
- ⌚ Não use solventes químicos ou líquidos corrosivos para limpar o corpo da balança.
- ⌚ Não desmonte a estrutura da balança e os dispositivos internos, caso contrário, o erro de pesagem aumentará.
- ⌚ Não puxe com força a linha espiralada para não aumentar os erros de medição ou danificar o sensor.
- ⌚ Se não usar o produto por um longo período de tempo, retire a bateria para evitar que ela vaze e corra o produto. A bateria fornecida não é recarregável e não a carregue.

Tabela de parâmetros

Pesagem máxima:	100kg (220lb)
Resolução:	5g
Precisão:	±0,05% rdg+10g
Fonte de alimentação:	5 pilhas AAA
Duração:	40 horas
Temperatura de operação:	-10°C~40°C
Temperatura de armazenamento:	-15°C~50°C
Faixa de flutuação de temperatura:	5°C/h
Humidade relativa:	50~85%
Tamanho do produto:	271 x 271 x 74 mm

Interface de exibição



① Valor do peso	③ Quantidade de eletricidade da bateria
② Estado estável de pesos	④ Unidade atual

Função de botão



	Quando a fonte de alimentação estiver desligada, pressione este botão para ligá-lo. No estado ligado, mantenha pressionado o botão por 3 segundos para desligar o sistema
	Pressione o botão para limpar a exibição atual
	Pressione o botão para alternar a exibição circularmente entre kg, oz e lb
	Pressione o botão, a luz de fundo azul fica ativada e desliga-se automaticamente após 10 segundos. Mantenha pressionado o botão por 3 segundos, a luz de fundo estará sempre ativada e a campainha tocará "bip" ao mesmo tempo. Quando a luz de fundo estiver ligada, pressione este botão para desligar a luz de fundo.

Aplicação rápida

1. Coloque 5 pilhas AAA na alça;
2. Coloque o corpo da balança em uma plataforma horizontal rígida;
3. Pressione o botão  na alça para ligar a máquina;
4. Pressione o botão  para selecionar a unidade de exibição apropriada;
5. Pressione o botão  e a exibição atual é limpa;
6. Coloque o objeto a ser pesado e leia o valor do peso diretamente após o ícone **STABLE** ser exibido de forma estável.

Funções e operações

Operação de pesagem

1. Retire a balança de refrigerante da embalagem e coloque-a em uma plataforma horizontal rígida;
2. Puxe a linha espiralada da alça do lado do corpo da balança através da placa de arame;
3. Pressione o botão  na alça para ligar a máquina, e a campainha “bip” para indicar a conclusão da auto-inspeção;
4. Pressione o botão  para alternar as unidades entre kg, oz e lb;
5. Pressione o botão  e a exibição atual é limpa;
6. Coloque o tanque de refrigerante no centro do corpo da balança, limpe-o novamente e o visor exibirá apenas a mudança de peso do refrigerante;
7. Mudanças de peso podem ser observadas em tempo real ao encher ou reciclar refrigerante.

Deteção de sobrecarregamento

Se o peso de pesagem exceder a faixa máxima (100 kg), **FULL** será exibido na área de exibição do LCD, enquanto a campainha tocará muito e o LED vermelho piscará para indicar o alarme.

Para proteger o corpo da balança e o sensor contra danos, evite carregar mais de 100 kg no corpo da balança.

Indicador da quantidade de eletricidade da bateria

A quantidade de eletricidade é exibida em segmentos. Quando a quantidade de eletricidade diminui, o número de células diminui até o quadro externo  piscar. Depois disso, a exibição do LCD pode exibir uma exibição instável.

Substitua a bateria antes que o estado de exibição seja instável, para não causar mensagens de erro que afetem o uso normal do produto.

Outras funções

1. Autoteste ao ligar: O tempo de autoteste é inferior a 2 segundos.
2. Descamação em completa escala.
3. Desligamento automático: Se o peso na balança não mudar, será desligado automaticamente após 10 minutos.

Lista de embalagem do produto

Balança eletrônica de refrigerante LMC-200	x 1
Baterias alcalina de 7 # AAA	x 5
Manual operacional	x 1
Kit de nylon	x 1

BALANZA ELECTRÓNICA REFRIGERANTE LMC-200

Manual de instrucciones

Gracias por elegir la báscula electrónica de refrigerante Elitech. Lea atentamente las instrucciones antes de usar, especialmente la parte de "Precauciones de seguridad". Guarde las instrucciones para futuras referencias.



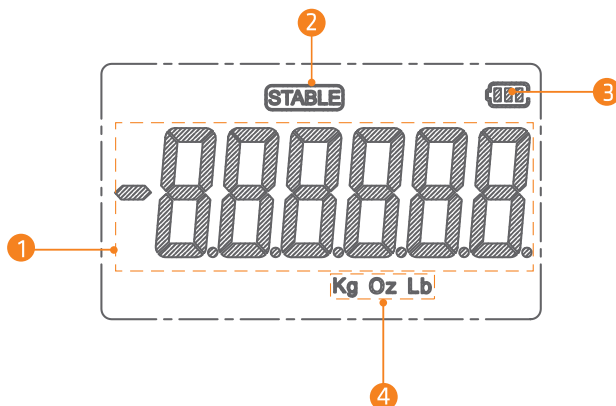
Precauciones de seguridad

- ⚠ Utilice este producto en el entorno especificado para evitar causar errores o incluso dañar el sensor.
- ⚠ No utilice solventes químicos ni líquidos corrosivos para limpiar el cuerpo de la báscula.
- ⚠ No desmonte la estructura de la báscula y los dispositivos internos, de lo contrario, aumentará el error de pesaje.
- ⚠ No tire con fuerza de la espiral para no aumentar el error de medición ni dañar el sensor.
- ⚠ Si no utiliza el producto durante mucho tiempo, saque la batería para evitar fugas de líquido de la batería y corra el producto. La batería suministrada con la batería no es recargable y no la carga.

Tabla de parámetros

Pesaje máximo:	100kg (220lb)
Resolución:	5g
Exactitud:	±0.05% rdg+10g
Fuente de alimentación:	5 pilas AAA
Duración:	40 horas
Temperatura de funcionamiento:	-10°C~40°C
Temperatura de almacenamiento:	-15°C~50°C
Rango de fluctuación de temperatura:	5°C/h
Humedad relativa:	50~85%
Tamaño del producto:	271 x 271 x 74 mm

Interfaz de pantalla



① Valor de peso	③ Energía de la batería
② Estabilidad de peso	④ Unidad actual

Función del botón



	Cuando la fuente de alimentación está apagada, presione este botón para encender la máquina. En el estado de inicio, mantenga presionada este botón durante 3 segundos para apagar el sistema.
	Presione este botón borrar la pantalla actual.
	Presione este botón para cambiar la pantalla cíclicamente entre kg, oz y lb.
	Presione el botón, la luz de fondo azul se encenderá y se apagará automáticamente después de 10 segundos; Mantenga presionado durante 3 segundos, la luz de fondo siempre estará encendida y el timbre sonará "bip" al mismo tiempo; Cuando la luz de fondo esté encendida, presione este botón para apagarla.

Aplicación rápida

1. Se instalan 5 baterías AAA en el mango;
2. Coloque el cuerpo de la báscula sobre una plataforma horizontal dura;
3. Presione la tecla  en el mango para iniciar la máquina;
4. Presione  para seleccionar la unidad de visualización adecuada;
5. Presione  para borrar la pantalla actual;
6. Coloque el objeto a pesar y lea el valor del peso directamente después de que el icono  se muestre de manera estable.

Funciones y operaciones

Operación de pesaje

1. Saque la escala de refrigerante del paquete y colóquela en una plataforma dura y horizontal;
2. Saque la línea espiral del mango de la placa de paso de alambre al costado del cuerpo de la báscula;
3. Presione el botón  en el mango para encenderlo. Después de completar la autocomprobación, el timbre sonará "pitido";
4. Presione  para cambiar las unidades en kg, oz y lb;
5. Presione  para borrar la pantalla actual;
6. Coloque el tanque de refrigerante en el centro del cuerpo de la báscula, límpielo nuevamente y la pantalla solo mostrará el cambio de peso del refrigerante;
7. Se pueden observar cambios de peso en tiempo real al llenar o recuperar refrigerante.

Detección de sobrecarga

Si el peso pesado excede el rango máximo (100 kg), se mostrará **FULL** en el área de visualización de cristal líquido, mientras que el zumbador sonará y el LED rojo parpadeará para indicar la alarma.

Para proteger el cuerpo de la báscula y el sensor de daños, evite cargar más de 100 kg en el cuerpo de la báscula.

Indicación de la batería

Se muestra el segmento de potencia. Cuando se reduce la batería, el número de celdas disminuye hasta que el marco  parpadea. Después de eso, la pantalla LCD puede mostrar una pantalla inestable.

Reemplace la batería antes de que el estado de la pantalla sea inestable, para no causar que los mensajes de error afecten el uso normal del producto.

Otras funciones

1. Autocomprobación de encendido: El tiempo de autocomprobación es inferior a 2 segundos.
2. Peeling de rango completo.
3. Apagado automático: Si el peso en la báscula no cambia, se apagará automáticamente después de 10 minutos.

Lista de embalaje del producto

Escala de refrigerante LMC-200	x 1
Batería alcalina 7 # AAA	x 5
Manual de instrucciones	x 1
Kit de nylon	x 1

BILANCIA ELETTRONICA DEL REFRIGERANTE LMC-200

Istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto la bilancia elettronica per refrigerante Elitech. Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso, in particolare le "Misure di sicurezza". Conservare le istruzioni per riferimenti futuri.



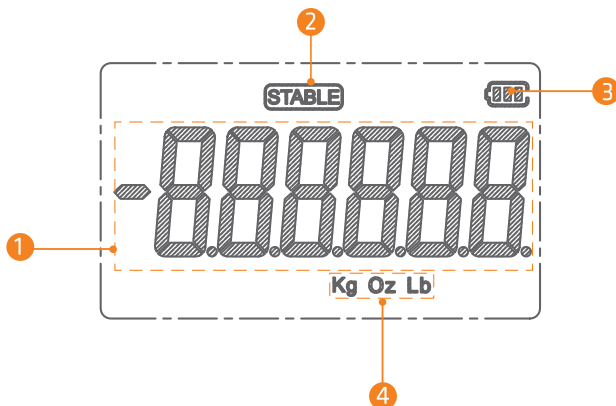
Misure di sicurezza

- ⓘ Utilizzare questo prodotto nell'ambiente specificato per evitare di causare errori o addirittura danneggiare il sensore.
- ⓘ Non utilizzare solventi chimici o liquidi corrosivi per pulire il corpo della bilancia.
- ⓘ Non smontare la struttura della bilancia e i dispositivi interni, altrimenti l'errore di pesatura verrà aumentato.
- ⓘ Non tirare con forza la spirale per non aumentare l'errore di misurazione o addirittura danneggiare il sensore.
- ⓘ Se non si utilizza il prodotto per un lungo periodo, estrarre la batteria per evitare perdite di liquido dalla batteria e corrodere il prodotto. La batteria fornita con la bilancia non è ricaricabile e non la carica.

Tabella dei parametri

Peso massimo:	100kg (220lb)
Risoluzione:	5g
Precisione:	±0,05% rdg+10g
Alimentazione elettrica:	5 batterie AAA
Durata:	40 ore
Temperatura di esercizio:	-10°C~40°C
Temperatura di conservazione:	-15°C~50°C
Intervallo di oscillazione della temperatura:	5°C/h
Umidità relativa:	50~85%
Dimensioni del prodotto:	271 x 271 x 74 mm

Interfaccia di visualizzazione



① Valore del peso	③ Potenza della batteria
② Stabilità del peso	④ Unità corrente

Funzione chiave



	Quando l'alimentazione è spenta, premere questo tasto per avviare la macchina. Quando acceso, premere questo tasto per 3 secondi per spegnere il sistema.
	Premere il tasto per cancellare la visualizzazione corrente.
	Premere il tasto per cambiare il display tra kg, oz e lb.
	Premere il tasto, il retro blu si spegnerà automaticamente dopo 10 secondi. Premere per 3 secondi, la retroilluminazione sarà sempre accesa si sentirà un "bip" contemporaneamente. Quando la retroilluminazione è attiva, premere questo tasto per disattivare la retroilluminazione.

Applicazione veloce

1. 5 batterie AAA sono installate nell'impugnatura;
2. Posizionare il corpo della bilancia su una piattaforma rigida e orizzontale;
3. Premere il tasto  sull'impugnatura per avviare la macchina;
4. Premere  per selezionare l'unità di visualizzazione appropriata;
5. Premere  per cancellare la visualizzazione corrente;
6. Posizionare l'oggetto da pesare e leggere il valore del peso direttamente dopo che l'icona è  stabilmente visualizzata.

Funzioni e operazioni

Operazione di pesatura

1. Estrarre la bilancia del refrigerante dalla confezione e posizionarla su una piattaforma orizzontale rigida.
2. Estrarre la linea a spirale della maniglia dalla piastra passacavi sul lato del corpo della bilancia;
3. Premere il tasto  sull'impugnatura per avviare il sistema e il cicalino "emetterà un segnale acustico" per indicare il completamento dell'ispezione.
4. Premere  per cambiare unità in kg, oz e lb.
5. Premere  per cancellare la visualizzazione corrente.
6. Posizionare il serbatoio del refrigerante al centro del corpo della bilancia, ripulirlo di nuovo e lo schermo mostrerà solo la variazione di peso del refrigerante.
7. Le variazioni di peso possono essere osservate in tempo reale durante il riempimento o il recupero del refrigerante.

Rilevamento di sovraccarico

Se il peso pesato supera la portata massima (100 kg), **FULL** verrà visualizzato nell'area di visualizzazione dei cristalli liquidi, mentre il buzzer suonerà a lungo e il LED rosso lampeggerà per indicare l'allarme.

Per proteggere il corpo della bilancia e il sensore da danni, evitare di caricare più di 100 kg sul corpo della bilancia.

Indicazione della batteria

La quantità di elettricità viene visualizzata in segmenti. Quando la quantità di elettricità diminuisce, il numero di celle diminuisce fino a quando il telaio esterno  lampeggia. Successivamente, il display a cristalli liquidi potrebbe essere instabile.

Sostituire la batteria prima che lo stato del display sia instabile, in modo da non causare messaggi di errore che influiscono sul normale utilizzo del prodotto.

Altre funzioni

1. Autotest all'avvio: Il tempo di autotest è inferiore a 2 secondi.
2. Peeling a gamma completa.
3. Spegnimento automatico: Se il peso sulla bilancia non cambia, si spegne automaticamente dopo 10 minuti.

Elenco di imballaggio del prodotto

Bilancia per refrigerante LMC-200	x 1
Batteria alcalina 7 # AAA	x 5
Istruzioni per l'uso	x 1
Kit in nylon	x 1

BALANCE DE RÉFRIGÉRANT ÉLECTRONIQUE LMC-200

Instruction de fonctionnement

Merci d'avoir choisi la balance électronique Elitech. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant toute utilisation, en particulier les «Consignes de sécurité». Veuillez conserver les instructions pour référence ultérieure.



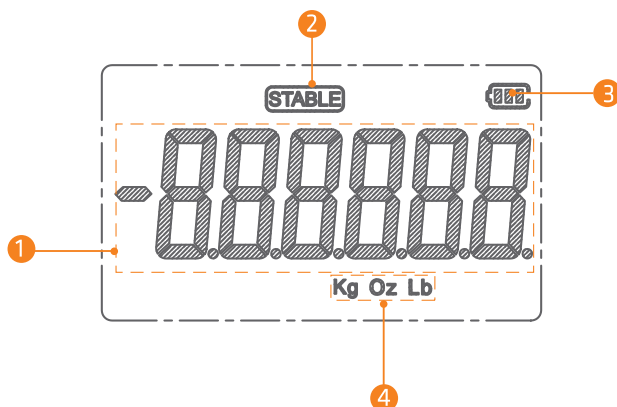
Consignes de sécurité

- ⓘ Veuillez utiliser ce produit dans l'environnement spécifié pour éviter de provoquer des erreurs ou même d'endommager le capteur.
- ⓘ N'utilisez pas de solvant chimique ou de liquide corrosif pour essuyer le corps de la balance.
- ⓘ Ne démontez pas la structure de la balance et les dispositifs internes, sinon l'erreur de pesage augmente.
- ⓘ Ne tirez pas trop fort sur la spirale pour ne pas augmenter l'erreur de mesure ni même endommager le capteur.
- ⓘ Si vous n'utilisez pas le produit pendant une longue période, retirez la batterie pour éviter toute fuite de liquide et la corrosion du produit. La batterie fournie avec la batterie n'est pas rechargeable et ne la recharge pas.

Tableau des paramètres

Pesée maximale :	100kg (220lb)
Résolution :	5g
Précision :	$\pm 0,05\%$ rdg+10g
Alimentation électrique :	5 piles AAA
Durée :	40 heures
Température de fonctionnement :	-10°C~40°C
Température de stockage :	-15°C~50°C
Plage de fluctuation de température :	5°C/h
Humidité relative :	50~85%
Taille du produit :	271 x 271 x 74 mm

Interface d'affichage



① Valeur pondérale	③ Puissance de la batterie
② Stabilité du poids	④ Unité actuelle

Fonction clef



	Lorsque l'alimentation est coupée, appuyez sur cette touche pour démarrer la machine. À l'état de démarrage, appuyez longuement sur cette touche pendant 3 secondes pour éteindre le système.
	Appuyez sur la touche pour effacer l'affichage actuel.
	Appuyez sur la touche pour basculer l'affichage cycliquement entre kg, oz et lb.
	Appuyez sur la touche, le fond bleu est lumineux et s'éteindra automatiquement après 10 secondes. Appuyez longuement pendant 3 secondes, le rétroéclairage sera toujours allumé et l'avertisseur sonore émettra un "bip" en même temps. Lorsque le rétroéclairage est allumé, appuyez sur cette touche pour éteindre le rétroéclairage.

Application rapide

1. 5 piles AAA sont installées dans la poignée ;
2. Placez le corps de la balance sur une plate-forme horizontale rigide ;
3. Appuyez sur la touche  de la poignée pour démarrer la machine ;
4. Appuyez sur  pour sélectionner l'unité d'affichage appropriée ;
5. Appuyez sur  pour effacer l'affichage actuel ;
6. Placez l'objet à peser et lisez la valeur de pesée immédiatement après l'affichage stable de l'icône .

Fonctions et opérations

Opération de pesage

1. Retirez la balance du liquide de refroidissement de l'emballage et placez-la sur une plate-forme horizontale et dure ;
2. Tirez la ligne en spirale de la poignée de la plaque de passage du fil sur le côté du corps de la balance ;
3. Appuyez sur la touche  de la poignée pour démarrer le système et le signal sonore retentit pour indiquer que l'auto-inspection est terminée ;
4. Appuyez sur  pour commuter les unités en kg, oz et lb ;
5. Appuyez sur  pour effacer l'affichage actuel ;
6. Placez le réservoir de réfrigérant au centre du corps de la balance, nettoyez-le à nouveau et l'écran affichera uniquement le changement de poids du réfrigérant ;
7. Les variations de poids peuvent être observées en temps réel lors du remplissage ou de la récupération du réfrigérant.

Détection de surcharge

Si le poids pesé dépasse la portée maximale (100 kg), **FULL** s'affichera sur l'écran à cristaux liquides, pendant que l'avertisseur retentira longtemps et la LED rouge clignotera pour indiquer l'alarme.

Afin de protéger le corps de la balance et le capteur des dommages, évitez de charger plus de 100 kg sur le corps de la balance.

Indication de la batterie

La quantité d'électricité est affichée par segments. Lorsque la quantité d'électricité diminue, le nombre de cellules diminue jusqu'à ce que le cadre extérieur  clignote. Après cela, l'affichage à cristaux liquides peut être instable.

Veuillez remplacer la pile avant que l'état de l'affichage ne soit instable, afin de ne pas provoquer de messages d'erreur affectant l'utilisation normale de l'appareil.

Autres fonctions

1. Autotest au démarrage : La durée de l'autotest est inférieure à 2 secondes.
2. Epluchage de toute la gamme.
3. Arrêt automatique : Si le poids sur la balance ne change pas, elle s'éteindra automatiquement après 10 minutes.

Liste d'emballage du produit

Balance réfrigérante LMC-200	x 1
Pile alcaline 7# AAA	x 5
Instruction de fonctionnement	x 1
Kit nylon	x 1

ЭЛЕКТРОННЫЕ ВЕСЫ С ХЛАДАГЕНТОМ LMC-200

Инструкция по эксплуатации

Спасибо, что выбрали электронные весы Elitech. Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию перед использованием, особенно “Меры предосторожности”. Пожалуйста, сохраните инструкции для дальнейшего использования.

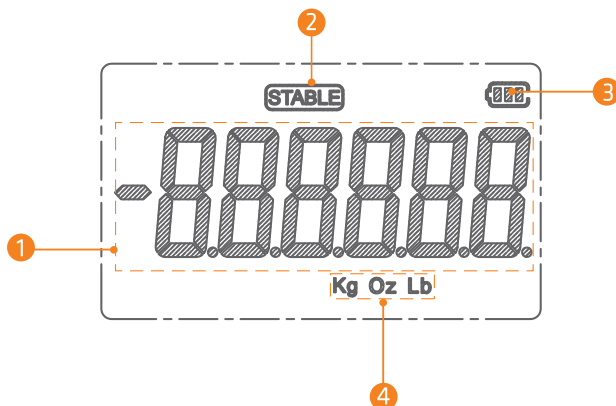
Меры предосторожности

- ⓘ Пожалуйста, используйте этот продукт в указанной среде, чтобы избежать ошибок или даже повреждения датчика.
- ⓘ Не используйте химические растворители или едкие жидкости для протирки корпуса весов.
- ⓘ Не разбирайте весы и внутренние устройства, в противном случае ошибка взвешивания будет увеличена.
- ⓘ Не тяните сильно за спираль, чтобы не увеличить погрешность измерения и даже не повредить датчик.
- ⓘ Если вы не используете продукт в течение длительного времени, выньте батарею, чтобы предотвратить вытекание жидкости из батареи и коррозию продукта. Поставляемая батарея не заряжается и не заряжайте ее.

Таблица параметров

Максимальное взвешивание:	100kg (220lb)
Разрешение:	5g
Точность:	$\pm 0.05\% \text{ rdg} + 10\text{g}$
Источник питания:	5 батарей AAA
Продолжительность:	40 часов
Рабочая температура:	-10°C~40°C
Температура хранения:	-15°C~50°C
Диапазон колебаний температуры:	5°C/h
Относительная влажность:	50~85%
Размер товара:	271 x 271 x 74 mm

Интерфейс дисплея



① Значение веса	③ Заряд батареи
② Стабильность веса	④ Текущая единица

Ключевая функция



	Когда питание отключено, нажмите эту клавишу, чтобы запустить машину. В состоянии запуска нажмите и удерживайте эту кнопку в течение 3 секунд, чтобы выключить систему.
	Нажмите клавишу, чтобы очистить текущий дисплей.
	Нажмите клавишу для циклического переключения дисплея между кг, унциями и фунтами.
	Нажмите клавишу, синяя задняя часть станет яркой, и через 10 секунд она автоматически отключится. Длительное нажатие в течение 3 секунд, подсветка всегда будет включена, и одновременно прозвучит зуммер. Когда подсветка включена, нажмите эту клавишу, чтобы выключить подсветку.

Быстрое приложение

1. 5 батарей AAA установлены в ручке;
2. Поместите корпус весов на твердую горизонтальную платформу;
3. Нажмите клавишу  на ручке, чтобы запустить машину;
4. Нажмите,  чтобы выбрать соответствующий дисплей;
5. Нажмите,  чтобы очистить текущий дисплей;
6. Поместите взвешиваемый объект и считайте значение веса сразу после стабильного отображения значка **STABLE**.

Функции и операции

Операция взвешивания

1. Выньте шкалу охлаждающей жидкости из упаковки и поместите ее на твердую горизонтальную платформу.
2. Вытяните спиральную линию рукоятки из пластины для прохождения проволоки со стороны корпуса весов.
3. Нажмите клавишу  на ручке, чтобы запустить систему, и зуммер издаст звуковой сигнал, чтобы указать завершение самопроверки.
4. Нажмите  для переключения единиц измерения в кг, унции и фунты.
5. Нажмите , чтобы очистить текущий дисплей.
6. Поместите бак с хладагентом в центр корпуса весов, очистите его снова, и на экране будет отображаться только изменение веса хладагента.
7. Изменения веса могут наблюдаться в режиме реального времени при наполнение или восстановлении хладагента.

Обнаружение перегрузки

Если взвешенный вес превышает максимальный диапазон (100 kg) *FULL*, в области жидкокристаллического дисплея будет отображаться, в то время как зуммер будет звучать долго, а красный LED будет мигать, указывая на тревогу.

Чтобы защитить корпус весов и датчик от повреждений, избегайте нагрузки на корпус весов более 100 kg.

Индикация батареи

Количество электричества отображается в сегментах. При уменьшении заряда электричества количество ячеек уменьшается до тех пор, пока не начнет мигать рамка . После этого жидкокристаллический дисплей может быть нестабильным.

Пожалуйста, замените батарею до того, как состояние дисплея станет нестабильным, чтобы сообщения об ошибках не влияли на нормальное использование продукта.

Другие функции

1. Самопроверка при запуске: Время самопроверки составляет менее 2 секунд.
2. Полный спектр пилинга.
3. Автоматическое отключение: Если вес на весах не изменится, он автоматически отключится через 10 минут.

Список упаковки продуктов

ШКАЛА ХЛАДАГЕНТА LMC-200	x 1
7 # AAA щелочная батарея	x 5
Инструкция по эксплуатации	x 1
Нейлоновый комплект	x 1

LMC-200 冷媒电子秤 使用说明书

感谢您选购Elitech电子冷媒秤。使用前请仔细阅读说明书，特别是“安全注意事项”部分。请妥善保管说明书，以便未来参考。

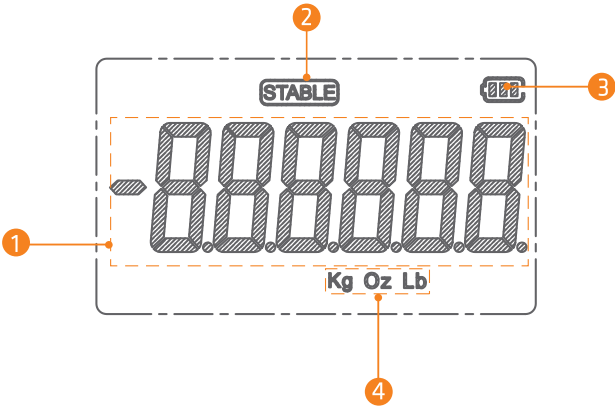
安全注意事项

- ① 请在规定的环境中使用本产品，以免引起误差甚至损坏传感器。
- ① 切忌使用化学溶剂、腐蚀性液体擦拭秤体。
- ① 请勿拆卸秤体结构和内部装置，否则会引起称重误差变大。
- ① 请勿用力拉扯螺旋线以免增大测量误差甚至损坏传感器。
- ① 如长时间不使用产品，请将电池取出，以免电池漏液腐蚀产品，随机附带电池为不可充电电池，请勿对其进行充电操作。

参数表

最大称重:	100kg (220lb)
分辨率:	5g
精度:	±0.05% rdg+10g
电源:	5节AAA电池
续航时间:	40 小时
使用温度:	-10°C~40°C
存储温度:	-15°C~50°C
温度波动范围:	5°C/h
相对湿度:	50~85%
产品尺寸:	271 x 271 x 74 mm

显示界面



① 重量值	③ 电池电量
② 重量稳定状态	④ 当前单位

按键功能



	电源关闭状态下，按下此键开机； 开机状态下，长按此键，保持3秒，则系统关机
	按下按键,当前显示清零
	按下按键，可在kg、oz、lb之间循环切换显示
	按下按键，蓝色背光亮，待10秒后自动熄灭； 长按3秒，背光常亮，同时蜂鸣器“嘀”一声提示； 背光在亮的状态下，按下此键，背光熄灭

快速应用

- 1.在手柄内装入5节AAA电池；
- 2.将秤体放置在坚硬、水平的平台上；
- 3.按下手柄上的键 ，开机；
- 4.按下  键选择合适的显示单位；
- 5.按下  键,当前显示清零；
- 6.放上待称物，待  图标稳定显示后，直接读出重量值。

功能及操作

称重操作

- 1.将冷媒秤从包装中取出并放置在坚硬、水平的平台上；
- 2.将手柄螺旋线从秤体侧边过线板处拉出；
- 3.按下手柄上的  键开机，自检完毕蜂鸣器“嘀”一声指示；
- 4.按下  键在“kg”、“oz”、“lb”中切换单位；
- 5.按下  键当前显示清零；
- 6.将冷媒罐放于秤体中心，再次清零，屏幕便只显示冷媒的重量变化；
- 7.加注或回收冷媒时可实时观察重量变化。

超载检测

如果称量的重量超过最大量程（100kg），则会在液晶显示区显示 **FULL**，同时蜂鸣器长响，红色LED灯闪烁指示报警。

为保护秤体及传感器免受损坏，请避免超过100kg的重物加载在秤体上。

电池电量指示

电量分段显示，电量减小时电池格数递减直至  外框闪烁显示，此后液晶显示可能会出现显示不稳定现象。

请在显示状态不稳定之前更换电池，以免出现错误信息影响产品的正常使用。

其它功能

- 1.开机自检：自检时间小于2秒。
- 2.全量程去皮。
- 3.自动关机：秤体上重量不变化，则10分钟后自动关机。

产品包装清单

LMC-200冷媒秤	x 1
7# AAA碱性电池	x 5
使用说明书	x 1
尼龙工具包	x 1

LMC-200 냉매 전자저울 사용설명서

Elitech 전자냉매저울을 구입해 주셔서 감사합니다. 사용하기 전에 설명서, 특히 안전주의사항을 주의 깊게 읽어 보십시오. 미래에 참고할 수 있도록 설명서를 잘 보관하십시오.

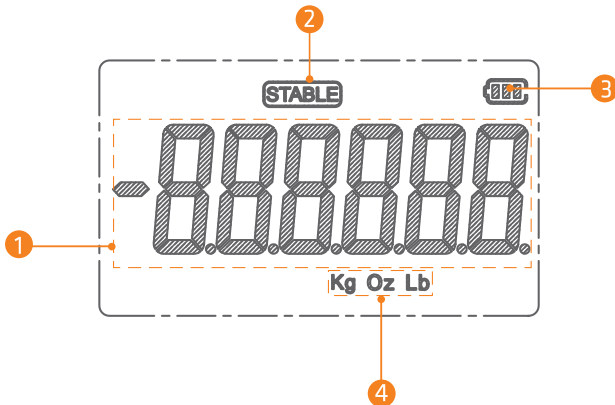
⚠ 안전주의사항

- ❶ 오차를 일으키거나 심지어 센서를 손상시키지 않도록 규정된 환경에서 본 제품을 사용하십시오.
- ❷ 화학용제, 부식성 액체로 저울을 닦는 것이 금지됩니다
- ❸ 측정 오차가 커지지 않도록 저울 구조와 내부 장치를 분해하지 마십시오
- ❹ 측정 오차가 커지거나 센서가 손상되는 일이 없도록 나선선을 세게 당기지 마십시오
제품을 장시간 사용하지 않을 경우 배터리 리크로 인해 제품이 부식되지 않도록 배터리를
- ❺ 꺼내십시오. 포장에 있는 배터리는 충전불가 배터리이므로 충전하지 마십시오.

파라미터리스트

최대측정값:	100kg (220lb)
해상도:	5g
정밀도:	$\pm 0.05\%$ rdg+10g
전원:	AAA 배터리 5개
사용시간:	40 h
사용온도:	-10°C~40°C
저장온도:	-15°C~50°C
온도파동범위:	5°C/h
상대습도:	50~85%
제품사이즈:	271 x 271 x 74 mm

표시 화면



① 중량값	③ 배터리전량
② 중량안정상태	④ 현재단위

버튼기능



	전원이 꺼진 상태에서 이 버튼을 눌러 켜집니다. 켜진 상태에서 이 버튼을 3초 길게 눌러 시스템이 꺼집니다.
	버튼을 눌러 현재 표시내용이 제로가 됩니다.
	버튼을 눌러 kg에서, oz, lb 사이에 순환표시됩니다.
	버튼을 눌러 파란색 백라이트가 켜집니다. 10초 후에 자동으로 꺼집니다. 3초 길게 눌러 백라이트가 계속 켜지는 동시에 버저가 “띠”소리 나고 알립니다. 백라이트가 켜진 상태에서 이 버튼을 눌러 백라이트가 꺼집니다.

쾌속적용

1. 손잡이 내에 AAA배터리 5개 넣으십시오;
2. 저울을 수평이며 견고한 경질 플랫폼 위에 놓으십시오;
3. 손잡이에 있는  버튼을 눌러 켜집니다;
4.  버튼을 눌러 적합한 표시단위를 선택하십시오;
5.  버튼을 눌러 현재 표시가 제로가 됩니다;
6. 측정할 물건을 놓고 **STABLE** 아이콘이 안정적으로 표시된 후에 바로 중량값을 바로 확인하시면 됩니다.

기능 및 사용

측정방법

1. 냉매저울을 포장에서 꺼내 단단하고 수평 플랫폼 위에 놓으십시오;
2. 손잡이 나선을 저울 옆의 선을 지나는 판에서 당겨 빼내십시오;
3. 손잡이에 있는 **MODE** 버튼을 눌러 측정기를 켜십시오. 자체검사 완료 후 버저를 “띠”소리 납니다;
4. **UNIT** 버튼을 눌러 kg, oz, lb 사이 단위를 전환합니다;
5. **ZERO** 버튼을 눌러 현재 표시가 제로가 됩니다;
6. 냉매탱크를 저울 중심에 놓고 다시 제로가 됩니다. 화면에 냉매의 중량변화만 표시됩니다;
7. 냉매를 주입하거나 회수할 때 중량변화를 실시간으로 확인할 수 있습니다.

과부하 검사

중량이 최대측정범위(100kg)를 초과할 경우 액정화면에 **FULL**이 표시되는 동시에 버저가 길게 울립니다. 빨간색 LED 등이 반짝거리며 경고합니다.

저울 및 센서를 손상되지 않도록 100kg 넘는 물건을 피하십시오.

배터리 전량표시

전량분단표시.전량 감소 시 배터리 칸수가  외측 프레임이 반짝거릴 때까지 계속 줄입니다. 그 후에 액정화면 표시가 불안정 상태가 될 수 있습니다.

잘못된 정보로 인해 제품의 정상사용에 지장이 생기지 않도록 표시상태가 불안정하기 전에 배터리를 교체하십시오.

기타 기능

1. 켜질 때 자체점검: 자체점검 시간 2초 이하.
2. 측정전과정 거피.
3. 자동 꺼짐: 저울에 중량이 변하지 않으면 10분 후에 자동으로 꺼집니다.

제품포장리스트

LMC-200냉매전자저울	x1
7# AAA알칼리배터리	x5
사용설명서	x1
나일론 툴킷	x1

LMC-200冷媒電子秤 取扱説明書

Eliech電子冷媒秤をご購入いただきありがとうございます。使用する前に説明書をよく読んでください。特に“安全注意事項”の部分です。説明書を大切に保管してください。

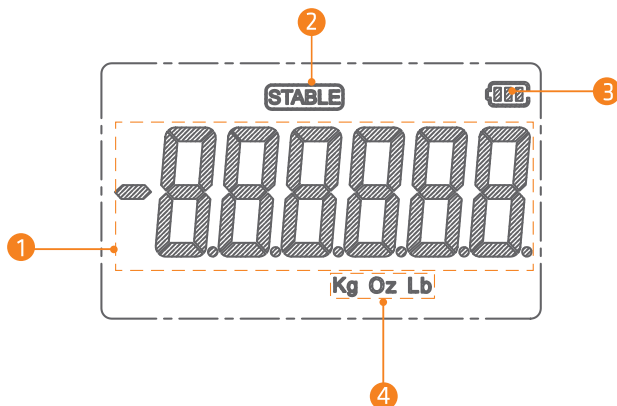
安全注意事項

- ㊦ エラーを避けたり、センサーを損傷したりするために、指定された環境でこの製品を使用してください。
- ㊦ スケール本体を拭くために化学溶剤、腐食性液体を使用しないでください。
- ㊦ スケール本体の構造と内部装置を分解しないでください。そうでないと重量誤差が大きくなります。
- ㊦ スパイラルを強く引っ張らないでください。測定誤差が大きくなり、センサーが壊れる恐れがあります。
- ㊦ もし製品を長時間使わない場合は、電池を取り出してください。電池が液漏れして製品を腐食しないように、ランダムに付属している電池は充電できませんので、充電操作をしないでください。

パラメータ表

最大重量:	100kg (220lb)
解像度:	5g
精度:	±0.05% rdg+10g
電源:	AAA電池5本
航続時間:	40 時間
使用温度:	-10℃~40℃
保存温度:	-15℃~50℃
温度変動範囲:	5℃/h
相対湿度:	50~85%
製品のサイズ:	271 x 271 x 74 mm

画面の表示



① 重量値	③ 電池残量
② 重量安定状態	④ 現在単位

ボタン機能



	電源がオフの状態、このボタンを押すとオンにします。電源がオンの状態で、このボタンを3秒間押し続けると、システムがオフします
	ボタンを押して、現在の表示をクリアします
	ボタンを押して、kg, oz, lbの間で表示を切り替えます
	ボタンを押すと青いバックライトが点灯し、10秒後に自動的に消えます。3秒押し続けると、バックライトが常時点灯します。同時にブザーが「ディ～」という提示があります。バックライトが点灯しているときにこのボタンを押すと、バックライトが消えます

快速応用

1. ハンドルの中にAAA電池を5本入れます；
2. スケール本体を水平で丈夫なかり台に置いてください；
3. ハンドルの  ボタンを押してオンにします；
4.  ボタンを押して、適切な表示単位を選択します；
5.  ボタンを押して、現在の表示がクリアされます；
6. 計量する対象物を置き、 アイコンが安定して表示されたら、重量値を直接読み取ります。

機能と操作

計量作業

1. 冷媒秤を包装から取り出して水平で硬い台に置きます；
2. ハンドルスパイラルをスケール本体の側面からワイヤープレートに引っ張ります；
3. ハンドルの  ボタンを押してオンにします。セルフテストが完了すると、ブザー“ディ〜”という提示があります；
4.  ボタンを押して、単位のkg, oz, lbに切り替えます；
5.  ボタンを押して、現在の表示がクリアされます；
6. スケール本体の中央に冷媒タンクを置き、再度クリアすると画面には冷媒の重量変化のみが表示されます；
7. 冷媒を注入または回収する際に、質量の変化をリアルタイムで観察することができます。

オーバーロード検出

量る重量が最大量 (100 kg) を超えると、画面表示エリアに **FULL** が表示されます。同時にブザーが鳴り、赤いLEDが点滅して警報が出ます。

スケール本体とセンサーを損傷しないために、スケール本体に100kg以上の重量を載せないでください。

電池残量指示

電源が段取りで表示され、バッテリーが低下すると、 フレームが点滅するまでセルの数が減っています。その後、LCDが不安定な表示を示す場合があります。

表示状態が不安定になる前に電池を交換してください。エラーが発生したら製品の正常な使用に影響を与えないようにしてください。

他の機能

1. セルフチェック セルフチェック時間が2秒未満です。
2. 全量程去皮。
3. 自動的にオフ：はかる重さが変わらない場合、10分後に自動的にオフします。

製品包装リスト

LMC-200冷媒秤	x 1
7# AAAアルカリ電池	x 5
取扱説明書	x 1
ナイロンキット	x 1

